

# **Kommentar zu In memoriam Claude Graber von George Matthew = Commentaire d'In memoriam Claude Graber de George Matthew**

Autor(en): **Friedrich, Andreas**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et  
Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und  
Campanologen der Schweiz**

Band (Jahr): **14-15 (2006)**

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-727302>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**KOMMENTAR**  
**ZU *IN MEMORIAM CLAUDE GRABER* VON GEORGE MATTHEW**  
**COMMENTAIRE**  
**D' *IN MEMORIAM CLAUDE GRABER* DE GEORGE MATTHEW**

In den ersten Januartagen 1998 komponierte der amerikanische Carillonneur und Organist George Matthew das in dieser Nummer erstmals veröffentlichte Musikstück zu Erinnerung an den Schweizer Campanologen Claude Graber. Claude Graber (1951-1997) war Mitbegründer und bis zu seinem frühen Tod Sekretär der *Gilde der Carillonneure und Campanologen der Schweiz*. Er kannte George Matthew von Kongressen der Weltföderation des Glockenspiels und hatte ihn bei Besuchen in der Schweiz für unsere grossen schwingenden Geläute begeistert.

Uraufgeführt wurde das Stück vom Komponisten am 5. April 1998, im Rahmen eines Konzertes auf den 54 Taylor-Glocken des Harkness-Tower-Carillons der Yale University in New Haven (Connecticut).

*In memoriam Claude Graber* ist eine Zwölfton-Komposition (Dodekaphonie) in der Tradition Arnold Schönbergs, basierend auf den Buchstaben des Namens des Verstorbenen. Zufälligerweise umfassen Claude Grabers Name und Vorname zusammen genau 12 Buchstaben und drängten sich damit für eine dodekaphonische Bearbeitung fast auf. Aus Skizzen und Notizen, die uns der Komponist freundlicherweise zur Verfügung gestellt hat, ergeben sich einige Hinweise auf die Struktur des Stücks.

Au cours des premiers jours du mois de janvier 1998, le carillonneur et organiste américain George Matthew a composé un morceau de musique en souvenir du campanologue suisse Claude Graber. Nous le publions pour la première fois dans ce numéro. Claude Graber (1951-1997) était l'un des cofondateurs de la *Gilde des carillonneurs et campanologues suisses* et, jusqu'à son décès prématuré, secrétaire de cette guild. Il avait connu George Matthew à l'occasion des congrès de la Fédération mondiale du carillon, et il l'a enthousiasmé pour nos grandes sonneries en volée lors de visites en Suisse.

La pièce a été créée par le compositeur le 5 avril 1998, à l'occasion d'un concert sur les 54 cloches Taylor du carillon de la Harkness-Tower de l'université de Yale à New Haven (Connecticut).

*In memoriam Claude Graber* est une composition dodécaphonique dans la tradition d'Arnold Schönberg. Elle est basée sur les lettres du nom du défunt. Ensemble, le nom et le prénom de Claude Graber comptent, par coïncidence, exactement douze lettres et celles-ci se sont ainsi presque imposées pour un traitement dodécaphonique. Des esquisses et des notes que le compositeur nous a aimablement mis à disposition ressortent quelques indications sur la structure du morceau.

Zur Erzeugung der Themen wurden die westlichen Solfeggien-Systeme, das indische (Sarigamapudanisa), aber auch das streng numerische System und die Transposition in höhere Tonarten, nach Buchstaben (A=1, C=3, etc.) verwendet.

Hier einige Beispiele:

1. Strenge Dodekaphonie, wobei jeder Buchstabe (A bis Z) einer Zahl (1 bis 26) zugeordnet wird, und jede Zahl einem Ton, beginnend mit dem mittleren C:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Das ergibt folgendes Thema:

C L A U D E G R A B E R

2. Nach der Zahl 9 wird die Zehnerstelle hinzugefügt (10=1, 11=2, 12=3, etc.):

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Daraus erhält man folgendes Thema:

C L A U D E G R A B E R

Pour la génération des thèmes, le compositeur s'est servi à la fois des systèmes de solfège occidentaux et du système indien (Sarigamapudanisa), mais aussi du système strictement numérique et de la transposition dans des tonalités supérieures, d'après des lettres (A=1, C=3, etc.).

Voici quelques exemples :

1. Dodécaphonie stricte, chaque lettre (A à Z) étant assignée à un nombre (1 à 26) et chaque nombre à une note, en commençant avec le *do* du milieu :

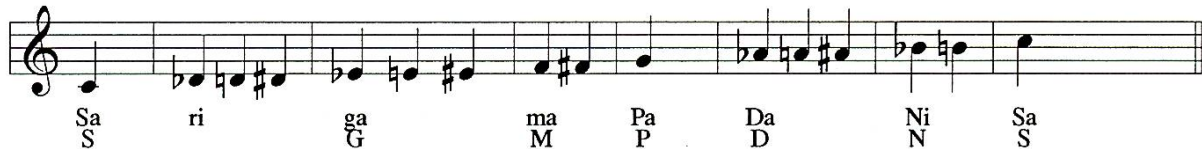
Il en résulte le thème suivant :

2. Après le nombre 9, une décimale est ajoutée (10=1, 11=2, 12=3, etc.) :

Par ce procédé, on obtient le thème suivant :

3. In den «Solkatu» genannten südindischen Solfeggien lauten die Silben: sa, ri, ga, ma, pa, da, ni, sa. Sa=C; Ri(R)=Des, D oder Dis; Ga(G)=Es, E oder F; Ma=F oder Fis; Pa=G; Da=As, A oder Ais; Ni=B oder H.

3. Le solfège « solkatu » de l'Inde méridionale utilise les syllabes suivantes : sa, ri, ga, ma, pa, da, ni, sa. Sa=C (do); Ri (R) =Des (ré bémol), D (ré) ou Dis (ré#); Ga (G) =Es (mi bémol), E (mi) ou Eis (mi#); Ma=F (fa) ou Fis (fa#); Pa=G (sol); Da=As (la bémol), A (la) ou Ais (la#); Ni=B (si bémol) ou H (si).



Kombiniert mit Elementen üblicher westlicher Solfeggien (do, re, mi, fa, sol, la, si, do und c, d, e, f, g, a, h/b, c)

Combiné avec des éléments du solfège occidental habituel (do, ré, mi, fa, sol, la, si, do et C, D, E, F, G, A, H/B, C)



ergeben sich daraus weitere Reihen:

on obtient d'autres séries :



4. Jede Reihe kann in eine andere Tonart transponiert werden. In den Buchstaben des Namens von Claude Graber wird daher die Grundreihe für C drei Töne höher beginnen (C ist der dritte Buchstabe im Alphabet); zwölf Töne höher für L (L ist der zwölfte Buchstabe); untransponiert für A; einundzwanzig Töne höher für U, etc.

4. Chaque série peut être transposée dans une autre tonalité. Pour les lettres du nom de Claude Graber, la série de base pour C commencera trois tons plus haut (C étant la troisième lettre de l'alphabet), douze tons plus haut pour L (L étant la douzième lettre), sans transposition pour A, vingt-et-un tons plus haut pour U, etc.



Transponierte Reihen beginnen beispielweise in den Takten 7 (auf E), 10 (auf Cis), 11 (auf D), 12 (auf F) und 13 (auf Dis).

Schon in Takt 2 wird, von Quartan begleitet, die Grundreihe verkürzt: Es werden nur die Buchstaben jener Noten verwendet, die in der Tonleiter effektiv vorkommen, also **CLAUDE GRABER** (im englischen Sprachgebrauch heisst die Note h «b»).

Gewisse Abschnitte sind identisch: Takte 21 und 31 basieren beide auf E; Takte 15 und 27 auf A.

Die Anfangsnote der in den Takten 7, 10, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31 und 33 beginnenden folgenden 12 Abschnitte entsprechen einer nach „C“ (dritter Buchstabe des Alphabets) versetzten, d.h. mit dem „E“ (dritte Stufe der diatonischen Tonleiter) beginnenden Transposition der Zwölftonreihe:



Unabhängig von dieser theoretischen Basis versuchte der Komponist, rhythmische Figuren und Harmonien von der Struktur abzuleiten. Gelegentlich entstand dabei ein massiver Klang (wie etwa in den Takten 29/30). Das übrige entwickelt sich aber - wie George Matthew selbst schreibt - wie Schönbergs Werk: aus dem, was man mit dem inneren Ohr hört und das sonst niemand wahrnimmt.

Verschiedene Male (namentlich Takt 35/36) erklingt ein Läuteglockenmotiv

Des séries transposées commencent par exemple aux mesures 7 (sur un mi), 10 (sur do#), 11 (sur ré), 12 (sur fa) et 13 (sur ré#).

A la mesure 2 déjà, la série de base est raccourcie et accompagnée de quintes : sont utilisées seulement celles parmi les lettres des notes qui existent effectivement dans la gamme choisie, donc **CLAUDE GRABER** (en anglais, la note h est appelée « b »).

Certaines sections sont identiques : Les mesures 21 et 31 sont basées sur un mi, les mesures 15 et 27 sur un la.

Les notes initiales des douze sections commençant aux mesures 7, 10, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31 et 33 correspondent à une transposition de la série dodécaphonique vers « C » (troisième lettre de l'alphabet), c'est-à-dire commençant par « E » (troisième degré de l'échelle diatonique) :

Indépendamment de cette base théorique, le compositeur a essayé d'extraire de la structure des figures rythmiques et des harmonies. Parfois, un son massif en est le résultat (par exemple aux mesures 29/30). Le reste se développe toutefois - comme George Matthew l'écrit lui-même - à l'instar de l'œuvre de Schönberg : de ce qu'on entend avec l'oreille intérieure et que personne d'autre ne perçoit.

Plusieurs fois (notamment aux mesures 35/36), le motif d'une sonnerie

- eine Anspielung auf Claude Grabers lebenslanges Interesse für schwingende Glocken. Erinnerung soll damit namentlich auch an dessen letztes Projekt, das von ihm konzipierte zehnstimmige Zimbelgeläute der St. Annakapelle in Zürich. Eindringliches Läuten wird – so George Matthew - als Hinweis auf ein Leben verstanden, das zu früh ein Ende nahm. „Er [Claude] hatte noch mehr zu tun...“

de cloches apparaît – une allusion à l'intérêt que Claude Graber porta tout au long de sa vie aux cloches de volée. Ce motif rappelle notamment le dernier projet qu'il avait pu réaliser, la sonnerie « à cymbales » à dix voix, pour la chapelle Ste-Anne à Zurich. George Matthew pense qu'une volée pénétrante est une allusion à une vie qui a pris fin trop tôt. « Il [Claude] aurait encore eu beaucoup à faire... »

Andreas Friedrich

\* \* \*

# IN MEMORIAM CLAUDE GRABER

George Matthew (\*1935)

$\text{♩} = 84$  but very flexible

Carillon

1 *f* *mf* *p* *pp* *mf* *p*

3 *mf* *f* *ff* *mf*

5 *mf* *mp*

6 *mf* *mp*

7 *Con moto* *mf* *mp*

8 *poco rit.*

9 *a tempo*

10 *poco rit.* *a tempo*

11

13

14 *piu mosso* *f* *mf*

15 *f*

16 *mf*



17 *-3-*

18

19

20

21

22 *rall.*

23 *mp* *poco*

24

Musical notation for measures 24-25. Measure 24 features a complex melodic line with a 9-measure slur, a 4-measure rest, another 9-measure slur, and a 6-measure slur. The bass line provides harmonic support with chords and single notes.

25

Musical notation for measures 25-26. Measure 25 has a 5-measure slur. Measure 26 has a 5-measure slur. The bass line continues with harmonic accompaniment.

26

Musical notation for measures 26-27. Measure 26 has a 3-measure slur. Measure 27 has a 3-measure slur. A *Sua* marking is present above measure 27. The bass line has a 3-measure slur.

27

Musical notation for measures 27-28. Measure 27 has a 5-measure slur. Measure 28 has a 3-measure slur. The bass line has a 3-measure slur.

28

Musical notation for measures 28-29. Measure 28 has a 5-measure slur. Measure 29 has a 3-measure slur. Dynamics include *ff* and *mp*. The bass line has a 3-measure slur.

29 Nobile

Musical notation for measures 29-30. Measure 29 has a 3-measure slur. Measure 30 has a 3-measure slur. Dynamics include *mf*, *f*, and *ff*. The bass line has a 3-measure slur.

30

Musical notation for measures 30-31. Measure 30 has a 3-measure slur. Measure 31 has a 3-measure slur. Dynamics include *ff*. The bass line has a 3-measure slur.

31 *mf*

32

33

34

8va  
35 Coda

36 *fff*

Don't retard.... relentless to the end

± 8 min.

January 1-8, 1998

Edited by A. Friedrich, 1998/2006